

简体字本二十六史

# 陈书



# 陈书

(卷一～卷三六)

[唐]姚思廉 撰  
标点 陈苏镇等

吉林人民出版社

长春·1995年

# 目 录

|           |    |
|-----------|----|
| 陈书卷一 本纪第一 |    |
| 高祖上       | 1  |
| 陈书卷二 本纪第二 |    |
| 高祖下       | 18 |
| 陈书卷三 本纪第三 |    |
| 世祖        | 26 |
| 陈书卷四 本纪第四 |    |
| 废帝        | 37 |
| 陈书卷五 本纪第五 |    |
| 宣帝        | 42 |
| 陈书卷六 本纪第六 |    |
| 后主        | 59 |
| 陈书卷七 列传第一 |    |
| 后妃        | 70 |
| 高祖宣皇后     | 70 |
| 世祖沈皇后     | 71 |
| 废帝王皇后     | 72 |
| 高宗柳皇后     | 72 |
| 后主沈皇后 张贵妃 | 73 |
| 陈书卷八 列传第二 |    |
| 杜僧明       | 76 |
| 周文育 子宝安   | 77 |
| 侯安都       | 81 |

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 陈书卷九 列传第三           |     |
| 侯瑱 .....            | 86  |
| 欧阳颀 子纁 .....        | 88  |
| 吴明彻 .....           | 90  |
| 裴子烈 .....           | 93  |
| 陈书卷一〇 列传第四          |     |
| 周铁虎 .....           | 95  |
| 程灵洗 子文季 .....       | 96  |
| 陈书卷一一 列传第五          |     |
| 黄法𡵓 .....           | 100 |
| 淳于量 .....           | 101 |
| 章昭达 .....           | 103 |
| 陈书卷一二 列传第六          |     |
| 胡颖 .....            | 106 |
| 徐度 子敬成 .....        | 107 |
| 杜陵 .....            | 108 |
| 沈恪 .....            | 109 |
| 陈书卷一三 列传第七          |     |
| 徐世谱 .....           | 112 |
| 鲁悉达 .....           | 113 |
| 周敷 .....            | 113 |
| 荀郎 子法尚 .....        | 115 |
| 周旻 .....            | 115 |
| 陈书卷一四 列传第八          |     |
| 衡阳献王昌 .....         | 118 |
| 南康愍王昙朗 子方泰 方庆 ..... | 120 |
| 陈书卷一五 列传第九          |     |
| 陈拟 .....            | 124 |
| 陈详 .....            | 125 |

|             |     |
|-------------|-----|
| 陈慧纪.....    | 125 |
| 陈书卷一六 列传第一〇 |     |
| 赵知礼.....    | 127 |
| 蔡景历.....    | 127 |
| 刘师知.....    | 130 |
| 谢岐.....     | 133 |
| 陈书卷一七 列传第一一 |     |
| 王冲.....     | 134 |
| 王通 弟劼.....  | 135 |
| 袁敬 兄子枢..... | 136 |
| 陈书卷一八 列传第一二 |     |
| 沈众.....     | 139 |
| 袁泌.....     | 140 |
| 刘仲威.....    | 140 |
| 陆山才.....    | 141 |
| 王质.....     | 141 |
| 韦载 族弟翔..... | 142 |
| 陈书卷一九 列传第一三 |     |
| 沈炯.....     | 144 |
| 虞荔 弟寄.....  | 146 |
| 马枢.....     | 151 |
| 陈书卷二〇 列传第一四 |     |
| 到仲举.....    | 153 |
| 韩子高.....    | 154 |
| 华皎.....     | 155 |
| 陈书卷二一 列传第一五 |     |
| 谢哲.....     | 158 |
| 萧乾.....     | 158 |
| 谢颢.....     | 159 |

|              |     |
|--------------|-----|
| 张种           | 159 |
| 王固           | 161 |
| 孔奂           | 161 |
| 萧允 弟引        | 164 |
| 陈书卷二二 列传第一六  |     |
| 陆子隆          | 167 |
| 钱道           | 168 |
| 骆牙           | 169 |
| 陈书卷二三 列传第一七  |     |
| 沈君理          | 170 |
| 王瑒           | 171 |
| 陆缮           | 172 |
| 陈书卷二四 列传第一八  |     |
| 周弘正 弟弘直 弘直子确 | 174 |
| 袁宪           | 178 |
| 陈书卷二五 列传第一九  |     |
| 裴忌           | 181 |
| 孙瑒           | 182 |
| 陈书卷二六 列传第二〇  |     |
| 徐陵 子俭 弟孝古    | 185 |
| 陈书卷二七 列传第二一  |     |
| 江总           | 195 |
| 姚察           | 198 |
| 陈书卷二八 列传第二二  |     |
| 世祖九王         | 203 |
| 始兴王伯茂        | 203 |
| 鄱阳王伯山        | 204 |
| 晋安王伯恭        | 206 |
| 衡阳王伯信        | 206 |

---

|             |     |
|-------------|-----|
| 庐陵王伯仁.....  | 206 |
| 江夏王伯义.....  | 207 |
| 武陵王伯礼.....  | 207 |
| 永阳王伯智.....  | 207 |
| 桂阳王伯谋.....  | 207 |
| 高宗二十九王..... | 208 |
| 豫章王叔英.....  | 208 |
| 长沙王叔坚.....  | 208 |
| 建安王叔卿.....  | 210 |
| 宜都王叔明.....  | 210 |
| 河东王叔献.....  | 210 |
| 新蔡王叔齐.....  | 210 |
| 晋熙王叔文.....  | 211 |
| 淮南王叔彪.....  | 211 |
| 始兴王叔重.....  | 211 |
| 寻阳王叔俨.....  | 212 |
| 岳阳王叔慎.....  | 212 |
| 义阳王叔达.....  | 213 |
| 巴山王叔雄.....  | 213 |
| 武昌王叔虞.....  | 213 |
| 湘东王叔平.....  | 213 |
| 临贺王叔敖.....  | 213 |
| 阳山王叔宣.....  | 213 |
| 西阳王叔穆.....  | 213 |
| 南安王叔俭.....  | 213 |
| 南郡王叔澄.....  | 213 |
| 沅陵王叔兴.....  | 214 |
| 岳山王叔韶.....  | 214 |
| 新兴王叔纯.....  | 214 |

|             |     |
|-------------|-----|
| 巴东王叔谟·····  | 214 |
| 临江王叔显·····  | 214 |
| 新会王叔坦·····  | 214 |
| 新宁王叔隆·····  | 214 |
| 新昌王叔荣·····  | 214 |
| 太原王叔匡·····  | 214 |
| 后主十一子·····  | 215 |
| 皇太子深·····   | 215 |
| 吴兴王胤·····   | 215 |
| 南平王嶷·····   | 215 |
| 永嘉王彦·····   | 216 |
| 南海王虔·····   | 216 |
| 信义王祗·····   | 216 |
| 邵陵王兢·····   | 216 |
| 会稽王庄·····   | 216 |
| 东阳王曄·····   | 216 |
| 吴郡王蕃·····   | 216 |
| 钱塘王恬·····   | 217 |
| 陈书卷二九 列传第二三 |     |
| 宗元饶·····    | 218 |
| 司马申·····    | 219 |
| 毛喜·····     | 220 |
| 蔡征·····     | 222 |
| 陈书卷三〇 列传第二四 |     |
| 萧济·····     | 224 |
| 陆琼 子从典····· | 224 |
| 顾野王·····    | 226 |
| 傅宰 章华·····  | 227 |
| 陈书卷三一 列传第二五 |     |

|              |     |
|--------------|-----|
| 萧摩诃          | 232 |
| 任忠           | 234 |
| 樊毅 弟猛        | 236 |
| 鲁广达          | 238 |
| 陈书卷三二 列传第二六  |     |
| 孝行           | 241 |
| 殷不害 弟不佞      | 241 |
| 谢贞           | 243 |
| 司马皓          | 245 |
| 张昭           | 245 |
| 陈书卷三三 列传第二七  |     |
| 儒林           | 247 |
| 沈文阿          | 247 |
| 沈洙           | 249 |
| 戚充           | 251 |
| 郑灼 张崖 陆羽 沈德威 | 252 |
| 贺德基          | 253 |
| 全缓           | 253 |
| 张讥           | 253 |
| 顾越           | 255 |
| 沈不害          | 255 |
| 王元规          | 257 |
| 陈书卷三四 列传第二八  |     |
| 文学           | 259 |
| 杜之伟          | 259 |
| 颜晃           | 260 |
| 江德藻          | 261 |
| 庾持           | 261 |
| 许亨           | 262 |

---

|             |     |
|-------------|-----|
| 褚玠          | 263 |
| 岑之敬         | 264 |
| 陆瑒 弟瑜       | 265 |
| 何之元         | 266 |
| 徐伯阳         | 268 |
| 张正见         | 269 |
| 蔡凝          | 269 |
| 阮卓          | 270 |
| 陈书卷三五 列传第二九 |     |
| 熊昙朗         | 272 |
| 周迪          | 273 |
| 留异          | 276 |
| 陈宝应         | 278 |
| 陈书卷三六 列传第三〇 |     |
| 始兴王叔陵       | 282 |
| 新安王伯固       | 284 |

## 陈书卷一

## 本纪第一

# 高祖上

高祖武皇帝讳霸先，字兴国，小字法生，吴兴长城下若里人，汉太丘长陈寔之后也，世居颍川。实玄孙准，晋太尉。准生匡，匡生达，永嘉南迁，为丞相掾，历太子洗马，出为长城令，悦其山水，遂家焉。尝谓所亲曰：“此地山川秀丽，当有王者兴，二百年后，我子孙必钟斯运。”达生康，复为丞相掾，咸和中土断，故为长城人。康生盱眙太守英，英生尚书郎公弼，公弼生步兵校尉鼎，鼎生散骑侍郎高，高生怀安令咏，咏生安成太守猛，猛生太常卿道巨，道巨生皇考文赞。高祖以梁天监二年癸未岁生。少倜傥有大志，不治生产。既长，读兵书，多武艺，明达果断，为当时所推服。身長七尺五寸，日角龙颜，垂手过膝。尝游义兴，馆于许氏，夜梦天开数丈，有四人朱衣捧日而至，令高祖开口纳焉，及觉，腹中犹热，高祖心独负之。

大同初，新喻侯萧映为吴兴太守，甚重高祖，尝曰高祖谓僚佐曰：“此人方将远大。”及映为广州刺史，高祖为中直兵参军，随府之镇。映令高祖招集士马，众至千人，仍命高祖监宋隆郡。所部安化二县元不宾，高祖讨平之。寻监西江督护，高要郡守。先是，武林侯萧谿为交州刺史，以衰刻失众心，土人李贲连结数州豪杰同时反。台遣高州刺史孙罔、新州刺史卢子雄将兵击之，罔等不时进，皆于广州伏诛。子雄弟子略与罔子侄及其主帅杜天合、杜僧明共举兵，执南江督护沈顗，进寇广州，昼夜苦攻，州中震恐。高祖率精兵三

千，卷甲兼行以救之，频战屡捷。天合中流矢死，贼众大溃，僧明遂降。梁武帝深叹异焉，授直阁将军，封新安子，邑三百户，仍遣画工图高祖容貌而观之。

其年冬，萧映卒。明年，高祖送丧还都，至大庾岭，会有诏高祖为交州司马，领武平太守，与刺史杨暕南讨。高祖益招勇敢，器械精利。暕喜曰：“能克贼者，必陈司武也。”委以经略。高祖与众军发自番禺。是时萧勃为定州刺史，于西江相会。勃知军士惮远役，阴购诱之，因诡说暕。暕集诸将问计，高祖对曰：“交址叛换，罪由宗室，遂使僭乱数州，弥历年稔；定州复欲昧利目前，不顾大计。节下奉辞伐罪，故当生死以之，岂可畏惮宗室，轻于国宪？今若夺人沮众，何必交州讨贼，问罪之师即回有所指矣。”于是勒兵鼓行而进。十一年六月，军至交州，贲众数万于苏历江口立城栅以拒官军。暕推高祖为前锋，所向摧陷。贲走典彻湖，于屈獠界立砦，大造船舰，充塞湖中。众军惮之，顿湖口不敢进。高祖谓诸将曰：“我师已老，将士疲劳，历岁相持，恐非良计，且孤军无援，入人心腹，若一战不捷，岂望生全。今借其屡奔，人情未固，夷獠乌合，易为摧殄，正当共出百死，决力取之，无故停留，时事去矣。”诸将皆默然，莫有应者。是夜江水暴起七丈，注湖中，奔流迅激。高祖勒所部兵乘流先进，众军鼓噪俱前。贼众大溃，贲窜入屈獠洞中，屈獠斩贲，传首京师。是岁，太清元年也。贲兄天宝遁入九真，与劫帅李绍隆收余兵二万，杀德州刺史陈文戒，进围爱州。高祖仍率众讨平之，除振远将军、西江督护、高要太守、督七郡诸军事。

二年冬，侯景寇京师。高祖将率兵赴援，广州刺史元景仲阴有异志，将图高祖。高祖知其计，与成州刺史王怀明、行台选郎殷外臣等密议戒严。三年七月，集义兵于南海，驰檄以讨景仲。景仲穷蹙，缢于阁下，高祖迎萧勃镇广州。是时临贺内史欧阳颢监衡州，兰裕、兰京礼扇诱始兴等十郡，共举兵攻颢。颢请援于勃。勃令高祖率众救之，悉擒裕等，仍监始兴郡。

十一月，高祖遣杜僧明、胡颖将二千人顿于岭上，并厚结始兴

豪杰，同谋义举，侯安都、张偲等率千余人来附。萧勃闻之，遣钟休悦说高祖曰：“侯景骁雄，天下无敌。前者援军十万，士马精强，然而莫敢当锋，遂令羯贼得志。君以区区之众，将何所之？如闻岭北王侯又皆鼎沸，河东、桂阳相次屠戮，邵陵、开建亲寻干戈，李迁仕托身当阳，便夺马仗，以君疏外，讵可暗投？未若且住始兴，遥张声势，保此太山，自求多福。”高祖泣谓休悦曰：“仆本庸虚，蒙国成造。往闻侯景渡江，即欲赴援，遭值元、兰，梗我中道。今京都覆没，主上蒙尘，君辱臣死，谁敢爱命！君侯体则皇枝，任重方岳，不能摧锋万里，雪此冤痛，见遣一军，犹贤乎已，乃降后旨，使人慨然。仆行计决矣，凭为披述。”乃遣使间道往江陵，禀承军期节度。时蔡路养起兵据南康，勃遣腹心谭世远为曲江令，与路养相结，同逼义军。大宝元年正月，高祖发自始兴，次大庾岭。路养出军顿南野，依山水立四城，以拒高祖。高祖与战，大破之。路养脱身窜走，高祖进顿南康。湘东王承制授高祖员外散骑常侍、持节、明威将军、交州刺史，改封南野县伯。

六月，高祖修崎头古城，徙居焉。高州刺史李迁仕据大庾，遣主帅杜平虏率千人入赣石、鱼梁，高祖命周文育将兵击走之，迁仕奔宁都。承制授高祖通直散骑常侍，使持节、信威将军、豫州刺史，领豫章内史，改封长城县侯。寻授散骑常侍、使持节、都督六郡诸军事、军师将军、南江州刺史，余如故。时宁都人刘蔼等资迁仕舟舰兵仗，将袭南康。高祖遣杜僧明等率二万人据白口，筑城以御之。迁仕亦立城以相对。二年三月，僧明等攻拔其城，生擒迁仕，送南康，高祖斩之。承制命高祖进兵定江州，仍授江州刺史，余如故。

六月，高祖发自南康。南康赣石旧有二十四滩，滩多巨石，行旅者以为难。高祖之发也，水暴起数丈，三百里间巨石皆没。进军顿西昌，有龙见于水滨，高五丈许，五采鲜耀，军民观者数万人。是时，承制遣征东将军王僧辩督众军讨侯景。八月，僧辩军次湓城，高祖率杜僧明等众军及南川豪帅合三万人将会焉。时西军乏食，高祖先贮军粮五十万石，至是分三十万以资之。仍顿巴丘。会侯景废简文

帝，立豫章嗣王栋，高祖遣兼长史沈褒奉表于江陵劝进。十一月，承制授高祖使持节、都督会稽东阳新安临海永嘉五郡诸军事、平东将军、东扬州刺史，领会稽太守、豫章内史，余并如故。三年正月，高祖率甲士三万人、强弩五千张、舟舰二千乘，发自豫章。二月，次桑落洲，遣中记室参军江元礼以事表江陵，承制加高祖鼓吹一部。是时，僧辩已发湓城，会高祖于白茅湾，乃登岸结坛，刑牲盟约。进军次芜湖，侯景城主张黑弃城走。三月，高祖与诸军进克姑熟，仍次蔡洲。侯景登石头城观望形势，意甚不悦，谓左右曰：“此军上有紫气，不易可当。”乃以舡舫贮石沉塞淮口，缘淮作城，自石头迄青溪十余里中，楼雉相接。诸将未有所决，僧辩遣杜崱问计于高祖。高祖曰：“前柳仲礼数十万兵隔水而坐，韦粲之在青溪竟不渡岸，贼乃登高望之，表里俱尽，肆其凶虐，覆我王师。今围石头，须渡北岸。诸将若不能当锋，请先往立栅。”高祖即于石头城西横陇筑栅，众军次连八城，直出东北。贼恐西州路断，亦于东北果林作五城，以遏大路。景率众万余人，铁骑八百余匹，结阵而进。高祖曰：“军志有之，善用兵者，如常山之蛇，首尾相应。今我师既众，贼徒甚寡，应分贼兵势，以弱制强，何故聚其锋锐，令必死于我？”乃命诸将分处置兵。贼直冲王僧志，僧志小缩。高祖遣徐度领弩手二千，横截其后，贼乃却。高祖与王琳、杜龛等以铁骑悉力乘之，贼退据其栅。景仪同卢辉略开石头北门来降。荡主戴冕、曹宣等攻拔果林一城，众军又克其四城。贼复还，殊死战，又尽夺所得城栅。高祖大怒，亲率攻之，士卒腾栅而入，贼复散走。景与百余骑弃稍执刀，左右冲阵，阵不动。景众大溃，逐北至西明门。景至阙下，不敢入台，遣腹心取其二子而遁。高祖率众出广陵应接，会景将郭元建奔齐，高祖纳其部曲三千人而还。僧辩启高祖镇京口。

五月，齐遣辛术围严超达于秦郡，高祖命徐度领兵助其固守。齐众七万，填塹，起土山，穿地道，攻之甚急。高祖乃自率万人解其围，纵兵四面击齐军，弓弩乱发。齐平秦王中流矢死，斩首数百级，齐人收兵而退。高祖振旅南归，遣记室参军刘本仁献捷于江陵。

七月，广陵侨民朱盛、张象潜结兵，袭齐刺史温仲邕，遣使来告，高祖率众济江以应之。会齐人来聘，求割广陵之地，王僧辩许焉，仍报高祖。高祖于是引军还南徐州，江北人随军而南者万余口。承制授高祖使持节、散骑常侍、都督南徐州诸军事、征北大将军、开府仪同三司、南徐州刺史，余并如故。及王僧辩率众征陆纳于湘州，承制命高祖代镇扬州。十一月，湘东王即位于江陵，改大宝三年为承圣元年。湘州平，高祖旋镇京口。三年三月，进高祖位司空，余如故。

十一月，西魏攻陷江陵。高祖与王僧辩等进启江州，请晋安王以太宰承制，又遣长史谢哲奉笺劝进。十二月，晋安王至自寻阳，入居朝堂，给高祖班剑二十人。四年五月，齐送贞阳侯深明还主社稷。王僧辩纳之，即位，改元曰天成，以晋安王为皇太子。初，齐之请纳贞阳也，高祖以为不可，遣使诣僧辩苦争之，往返数四，僧辩竟不从。高祖居常愤叹，密谓所亲曰：“武皇虽磐石之宗，远布四海，至于克雪仇耻，宁济艰难，唯孝元而已，功业茂盛，前代未闻。我与王公俱受重寄，语未绝音，声犹在耳，岂期一旦便有异图。嗣主高祖之孙，元皇之子，海内属目，天下宅心，竟有何辜，坐致废黜！远求夷狄，假立非次，观其此情，亦可知矣。”乃密具袍数千领，及锦彩金银，以为赏赐之具。九月壬寅，高祖召徐度、侯安都、周文育等谋之，仍部列将士，分赏金帛，水陆俱进，是夜发南徐州讨王僧辩。甲辰，高祖步军至石头前，遣勇士自城北逾入。时僧辩方视事，外白有兵，俄而兵自内出。僧辩遽走，与其第三子顓相遇，俱出阁，左右尚数十人，苦战。高祖大兵寻至。僧辩众寡不敌，走登城南门楼。高祖因风纵火，僧辩穷迫，乃就擒，是夜缢僧辩及顓。景午，贞阳侯逊位，百僚奉晋安王，上表劝进。十月己酉，晋安王即位，改承圣四年为绍泰元年。壬子，诏授高祖侍中、大都督中外诸军事、车骑将军、扬南徐二州刺史，持节、司空、班剑、鼓吹，并如故。仍诏高祖甲仗百人出入殿省。

震州刺史杜龛据吴兴，与义兴太守韦载同举兵反。高祖命周文

育率众攻载于义兴，龔遣其从弟北叟将兵拒战，北叟败归义兴。辛未，高祖表自东讨，留高州刺史侯安都、石州刺史杜陵宿卫台省。甲戌，军至义兴。景子，拔其水栅。秦州刺史徐嗣徽据其城以入齐，又要南豫州刺史任约，共举兵应龔、载，齐人资其兵食。嗣徽等以京师空虚，率精兵五千奄至阙下。侯安都领骁勇五百人出战，嗣徽等退据石头。丁丑，载及北叟来降，高祖抚而释之。以嗣徽寇逼，卷甲还都，命周文育进讨杜龔。十一月己卯，齐遣兵五千济渡，据姑熟。高祖命合州刺史徐度于冶城寺立栅，南抵淮渚。齐又遣安州刺史翟子崇、楚州刺史刘仕荣、淮州刺史柳达摩领兵万人，于胡墅渡米粟三万石，马千匹，入于石头。癸未，高祖遣侯安都领水军夜袭胡墅，烧齐船千余艘，周铁武率舟师断齐运输，擒其北徐州刺史张领州，获运舫米数千石。仍遣韦载于大航筑城，使杜陵据守。齐人又于仓门水南立二栅，以拒官军。甲辰，嗣徽等攻冶城栅。高祖领铁骑精甲出自西明门，袭击之，贼众大溃。嗣徽留柳达摩等守城，自率亲属腹心往南州采石，以迎齐援。十二月癸丑，高祖遣侯安都领舟师，袭嗣徽家口于秦州，俘获数百人。官军连舰塞淮口，断贼水路。先是，太白自十一月景戌不见，乙卯出于东方。景辰，高祖尽命众军分部甲卒，对冶城立航渡兵，攻其水南二栅。柳达摩等渡淮置阵，高祖督兵疾战，纵火烧栅，烟尘张天，贼溃争舟，相排挤溺死者以千数。时百姓夹淮观战，呼声震天地。军士乘胜，无一不当百，尽收其船舰，贼军慑气。是日，嗣徽、约等领齐兵水步万余人，还据石头。高祖遣兵往江宁，据要险以断贼路。贼水步不敢进，顿江宁浦口。高祖遣侯安都领水军袭破之，嗣徽等乘单舸脱走，尽收其军资器械。己未，官军四面攻城，自辰迄酉，得其东北小城，及夜，兵不解。庚申，达摩遣使侯子钦、刘仕荣等诣高祖请和。高祖许之，乃于城门外刑牲盟约，其将士部曲一无所问，恣其南北。辛酉，高祖出石头南门，陈兵数万，送齐人归北者。壬戌，齐和州长史乌丸远自南州奔还历阳。江宁令陈嗣、黄门侍郎曹朗据姑熟反，高祖命侯安都、徐度等讨平之，斩首数千级，聚为京观。石头、采石、南州悉平，收获马仗船米不可

胜计。是月，杜龁以城降。二年正月癸未，诛杜龁于吴兴，龁从弟北叟、司马沈孝敦并赐死。

二月庚申，高祖遣侯安都、周铁武，率舸舰备江州，仍顿梁山起栅。甲子，敕司空有军旅之事，可骑马出入城内。戊辰，前宁远石城公外兵参军王位，于石头沙际获玉玺四纽，高祖表以送台。三月戊戌，齐遣水军仪同萧轨、庾狄伏连、尧难宗、东方老、侍中裴英起、东广州刺史独孤辟恶、洛州刺史李希光，并任约、徐嗣徽等，率众十万出栅口，向梁山。帐内荡主黄丛逆击，败之，烧其前军船舰，齐顿军保芜湖。高祖遣定州刺史沈泰、吴郡太守裴忌就侯安都，共据梁山以御之。自去冬至是，甘露频降于钟山、梅岗、南涧及京口、江宁县境，或至三数升，大如弈棋子，高祖表以献台。

四月丁巳，高祖诣梁山军巡抚。五月甲申，齐兵发自芜湖；景申，至秣陵故治。高祖遣周文育屯方山，徐度顿马牧，杜棱顿大航南。己亥，高祖率宗室王侯及朝臣将帅，于大司马门外白兽阙下，刑牲告天以齐人背约，发言慷慨，涕泗交流，同盟皆莫能仰视，士卒观者益奋。辛丑，齐军于秣陵故县跨淮立桥栅，引渡兵马，其夜至方山。侯安都、周文育、徐度等各引还京师。癸卯，齐兵自方山进及儿塘，游骑至台。周文育、侯安都顿白土岗，旗鼓相望，都邑震骇。高祖潜撤精卒三千配沈泰，渡江袭齐行台赵彦琛于瓜步，获舟舰百余艘，陈粟万斛。尔日，天子总羽林禁兵，顿于长乐寺。六月甲辰，齐兵潜至钟山龙尾。丁未，进至莫府山。高祖遣钱明领水军出江乘，要击齐人粮运，尽获其船米。齐军于是大馁，杀马驴而食之。庚戌，齐军逾钟山。高祖众军分屯乐游苑东及覆舟山北，断其冲要。壬子，齐军至玄武湖西北莫府山南，将据北郊坛。众军自覆舟东移，顿郊坛北，与齐人相对。其夜，大雨震电，暴风拔木，平地水丈余，齐军昼夜坐立泥中，悬帛以爨，而台中及潮沟北水退路燥，官军每得番易。甲寅，少霁，高祖命众军秣马蓐食，迟明攻之。乙卯旦，自率帐内麾下出莫府山南，吴明彻、沈泰等众军首尾齐举，纵兵大战，侯安都自白下引兵横出其后。齐师大溃，斩获数千人，相蹂藉而死者不可胜